

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11900

Version: 07/2025

IAN 485258_2501





HEIßGETRÄNKEAUTOMAT / HOT DRINKS DISPENSER / DISTRIBUTEUR DE BOISSONS CHAUDES SHGA 1300 A1

(DE) (AT) (CH)

HEIßGETRÄNKEAUTOMAT

Kurzanleitung

(GB) (IE)

HOT DRINKS DISPENSER

Short manual

(FR) (BE)

DISTRIBUTEUR DE BOISSONS CHAUDES

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

HEETWATER DISPENSER

Beknopte handleiding

(PL)

AUTOMAT DO GORĄCYCH NAPOJÓW

Krótką instrukcja

(CZ)

AUTOMAT NA HORKÉ NÁPOJE

Krátký návod

(SK)

DÁVKOVAC NA TEPLÉ NÁPOJE

Krátky návod

(ES)

DISPENSADOR DE BEBIDAS CALIENTES

Guía rápida

(DK)

AUTOMAT FOR VARME DRIKKE

Kort vejledning

(IT)

MACCHINA AUTOMATICA PER BEVANDE CALDE

Guida rapida

(HU)

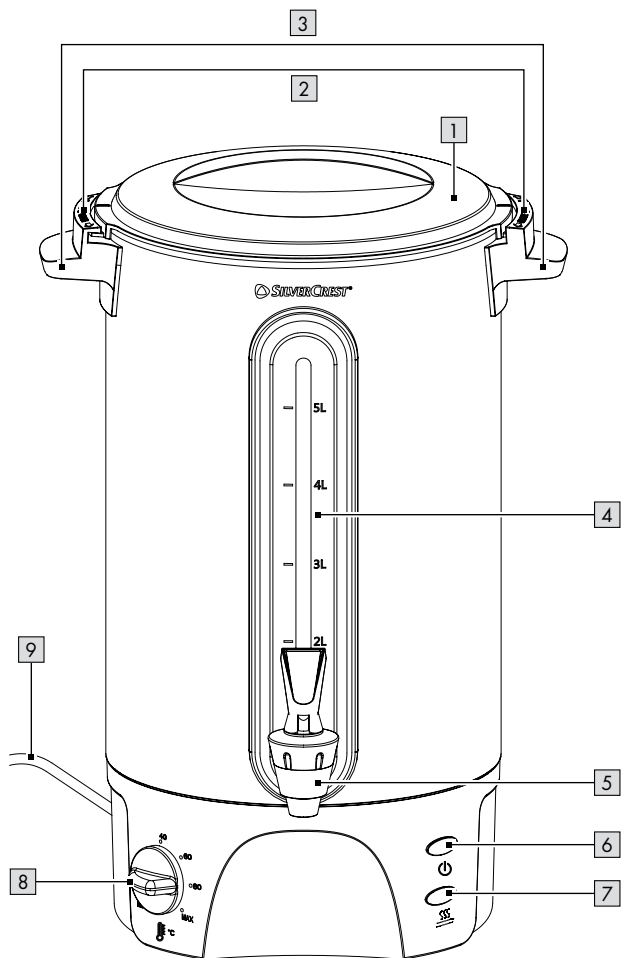
ITAL MELEGENTARTÓ

Rövid útmutató

IAN 485258_2501

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	4
GB/IE	Short manual	Page	13
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	21
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	31
PL	Krótką instrukcja	Strona	40
CZ	Krátký návod	Strana	49
SK	Krátky návod	Strana	57
ES	Guía rápida	Página	65
DK	Kort vejledning	Side	74
IT	Guida rapida	Pagina	82
HU	Rövid útmutató	Oldal	91

A



Verwendete Warnhinweise und Symbole Seite 5

Kurzanleitung Seite 6

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 6

 Teilebeschreibung Seite 6

 Technische Daten Seite 6

Sicherheitshinweise Seite 6

Vor der ersten Verwendung Seite 9

Bedienung Seite 10

 Produkt aufstellen Seite 10

 Produkt ein-/ausschalten Seite 10

Reinigung und Pflege Seite 10

 Reinigung Seite 10

Entsorgung Seite 11

Garantie Seite 11

 Abwicklung im Garantiefall Seite 12

 Service Seite 12

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Symbol für Schutzerde		Verbrennungsgefahr! Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
			Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

HEIßGETRÄNKEAUTOMAT

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485258_2501 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Aufwärmen von Heißgetränken bestimmt.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.

Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Deckel
- 2 Deckelverriegelungspunkt
- 3 Griff
- 4 Wasserstandsanzeige
- 5 Hahn
- 6 Betriebsanzeige (rot)
- 7 Heizanzeige (gelb)
- 8 Temperatureinstellknopf
- 9 Anschlussleitung und Netzstecker

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1300 W
Schutzklasse:	I
Kapazität:	5,5L

Zertifizierung:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	-
HG11900-BS:	-



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch Fehlgebrauch.

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
 - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - Bauernhäusern;
 - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
 - Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie es, Wasser auf den Netzstecker zu schütten.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls es beschädigt sein sollte.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.

- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze!

-  **WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!**

Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

⚠ VORSICHT! Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

⚠ Verbrennungsrisiko! Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

⚠ Verbrennungsrisiko! Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.

■ Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Heißgetränkeautomat Risse oder andere Beschädigungen aufweist.

Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand des Produkts muss sich zwischen den **MIN-** und **MAX-**Markierungen der Skala befinden 4.

Reinigung und Lagerung

- Das Produkt darf keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

- ☐ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

- Kochen Sie die maximale Wassermenge (siehe „Inbetriebnahme“). Nach dem Erhitzen muss das Wasser weggeschüttet werden, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

● **Bedienung**

Der Deckel **1** muss während des Betriebs geschlossen bleiben. Andernfalls könnte Dampf austreten und Verbrennungen verursachen.

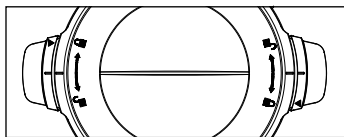
● **Produkt aufstellen**

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile Fläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

● **Produkt ein-/ausschalten**

INFO:

- Während des Betriebs schaltet sich die gelbe Anzeige hin und wieder ein und aus. Dies zeigt an, dass das Produkt auf die gewünschte Temperatur erwärmt wird.
 - Der ausgeschaltete Modus wird durch Ausschalten des Produkts gewählt.
1. Produkt einschalten: Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an. Die rote Anzeige leuchtet auf.
 2. Produkt ausschalten: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Die rote Anzeige erlischt.
- Drehen Sie den Temperatureinstellknopf auf die gewünschte Temperatur. Der Temperaturregler kann die Temperatur stufenlos zwischen ca. 40°C – 95°C (Max) einstellen.
 - Drehen Sie den Deckel, bis die dreieckige Markierung mit dem Schloss-Symbol übereinstimmt (siehe Bild unten).



- Systembedingt verbleibt ein Flüssigkeitsrest unterhalb der Mindestfüllstandsmarke. Die Flüssigkeit darf nicht auslaufen.

Leuchtanzeige	Status
Rote Anzeige aus & gelbe Anzeige aus	Produkt aus
Rote Anzeige an & gelbe Anzeige aus	Zwei Zustände: 1. Die optimale Temperatur ist erreicht. 2. Das Produkt ist ausgeschaltet, wenn der Temperaturregler auf Min und auf unter 40°C steht.
Rote Anzeige an & gelbe Anzeige an	Das Produkt wird aufgeheizt / aufgewärmt, wenn der Temperaturregler auf 40°C oder auf über 40°C gedreht wird.

● **Reinigung und Pflege**

⚠ WARNUNG! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung stets vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

● **Reinigung**

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden.
- Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.
- Zum Reinigen des Hahns **5** und der Wasserstandsanzeige. Füllen Sie sauberes Wasser in den Behälter, aber nicht über die MAX-Markierung hinaus. Warten Sie einen Moment und öffnen Sie dann den Hahn **5**, um das Wasser in die Spüle abzulassen.

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

- Füllen Sie das Produkt mit einer Essiglösung. (5 bis 15 %).
- Drehen Sie den Temperatureinstellknopf **8** auf die höchste Stufe und warten Sie, bis die gelbe Anzeige **7** erlischt.
- Lassen Sie die Lösung über Nacht in dem Produkt. Schütten Sie die Lösung am nächsten Tag weg.
- Füllen Sie das Produkt mit klarem Wasser bis zur **MAX**-Markierung auf der Wasserstandsanzeige **4**. Erhitzen Sie das Wasser.
- Nach dem Erhitzen schütten Sie das Wasser weg, um eventuelle Kalk- und Essigreste zu entfernen.
- Spülen Sie das Innere des Produkts gründlich mit Leitungswasser aus.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfallmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 485258_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used Page 14

Short manual..... Page 15

 Intended use. Page 15

 Description of parts Page 15

 Technical data Page 15

Safety instructions Page 15

Before first use Page 18

Operation..... Page 18

 Placing the product Page 18

 Switching the product on/off..... Page 18

Cleaning and care Page 19

 Cleaning..... Page 19

Disposal..... Page 19

Warranty Page 20

 Warranty claim procedure..... Page 20

 Service Page 20

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	Symbol for protective earth		Burn hazard! This symbol indicates a hot surface.
	Do not immerse the product in water or other liquids.	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
			Safety Information Instructions for use

HOT DRINKS DISPENSER

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 485258_2501. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

● Intended use

The product is intended only for warming up of hot drink.

The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Lid
- 2 Lid locking point
- 3 Handle
- 4 Water gauge
- 5 Faucet
- 6 Power indication (red)
- 7 Heat indication (yellow)
- 8 Temperature setting knob
- 9 Power cord with plug

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	1300 W
Protection class:	I
Capacity:	5.5L

Certification:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	-
HG11900-BS:	-



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.
The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury due to misuse.

Areas of use

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠ WARNING! Avoid spillage on the power plug.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself.
In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and consult your retailer if the product is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Only connect the product to a grounded power supply. Make sure the power plug is connected properly.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Pull the plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

Fire/burn hazard and heat!

■  **WARNING! HOT SURFACE!**

Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

⚠ CAUTION! The surfaces are liable to get hot during use.

⚠ Burn hazard! The product surface is subject to residual heat for some time after use. Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

⚠ Burn hazard! Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

⚠ WARNING! Do not use the product if the hot drink machine shows cracks or other signs of damages.

Placing the product

- The product must not be placed directly below a power supply.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Operation

- The product shall only be used with the supplied base.
- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level of the product must be between the **MIN** and **MAX** marks on the water gauge **4**.

Cleaning and storage

- The product shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Disconnect the product from the power supply before cleaning and when not in use.

- Refer to the “Cleaning and care” section for instructions on how to clean the product.

● Before first use

- ☐ Remove all the packaging materials.
- ☐ Clean the product (see “Cleaning and care”).
- ☐ Boil the maximum water volume (see “Operation”). After heating up, discard the water to remove any production and transport residues.

● Operation

The lid **1** must remain closed during operation. Otherwise, steam could escape and causing burns.

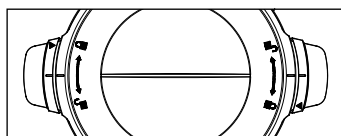
● Placing the product

- ☐ Place the product on an even, stable surface. Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.

● Switching the product on/off

① INFO:

- ☐ During operation, the yellow indicator goes on and off from time to time. This indicates that the product is reheating up to the desired temperature.
- ☐ The off mode is selected by switching the product off.
 1. Switching the product on: Connect the mains plug to a suitable mains outlet. The red indicator light up.
 2. Switching the product off: Disconnect the mains plug from the mains outlet. The red indicator light goes off.
- ☐ Turn the temperature control knob to the desired temperature. The temperature control can variably adjust the temperature between approx. 40°C – 95°C (Max).
- ☐ Rotate the lid until triangle mark aligned with the lock symbol (see below pic).



- Due to the system, a residue of liquid is less than the min level mark. The liquid may not be drain out.

Light indicator	Status
Red indicator off & yellow indicator off	Product off
Red indicator on & yellow indicator off	Two status: 1. The optimum temperature has been reached. 2. Product is off when temperature knob at Min and below 40°C.
Red indicator on & yellow indicator on	Product is heating up / reheating when the temperature knob rotate to 40°C or above 40°C.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! The product shall not be immersed in water or other liquids. Do not hold the product under running water.

- Always disconnect the product from the power supply before cleaning.
- Check the product prior to each use for visible signs of damage.

● Cleaning

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
- Rub all parts dry with a clean cloth.
- To clean the faucet [5] and water level indicator tube. Add clean water into the pot, do not beyond MAX volume, wait for a moment, then open the faucet [5] to release the water into the kitchen sink.

Removing calcifications

Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.

- Fill the product with a vinegar solution (5 to 15 %).

- Turn the temperature setting knob [8] to the max. and wait for the product until the yellow indicator [7] turn off.
- Let the solution remain in the product overnight. Discard the solution on the next day.
- Fill the product with clear water up to the **MAX** mark on the water gauge [4]. Heat up the water.
- After heating up, discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
- Rinse the product interior thoroughly with tap water.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 485258_2501) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 22
Guide de démarrage rapide	Page 23
Utilisation prévue	Page 23
Description des pièces	Page 23
Données techniques	Page 23
Consignes de sécurité	Page 23
Avant la première utilisation	Page 26
Fonctionnement	Page 27
Placement de l'appareil	Page 27
Allumer / éteindre l'appareil	Page 27
Nettoyage et entretien	Page 27
Nettoyage	Page 27
Mise au rebut	Page 28
Garantie	Page 28
Faire valoir sa garantie	Page 29
Service après-vente	Page 30

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence de l'alimentation)
		W	Watts
	AVERTISSEMENT! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		REMARQUE : Ce symbole associé au mot « Remarque » fournit des informations supplémentaires.
			Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs.
	MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.		Sécurité alimentaire Ce produit n'a aucun effet négatif sur le goût ou l'odeur.
	Symbole de terre de protection		Risque d'incendie ! Ce symbole indique une surface chaude.
	N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.	CE	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à cet appareil.
			Informations de sécurité Instructions d'utilisation

DISTRIBUTEUR DE BOISSONS CHAUDES

● **Guide de démarrage rapide**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 485258_2501, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet. Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.

● **Utilisation prévue**

Le produit est destiné uniquement au réchauffage de boissons chaudes.

Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation non mentionnée dans ces instructions risque d'endommager le produit ou de créer un risque sérieux de blessure grave.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

● **Description des pièces**

(Schéma A)

- 1 Couvercle
- 2 Point de verrouillage du couvercle
- 3 Poignée
- 4 Jauge d'eau
- 5 Robinet
- 6 Témoin lumineux d'alimentation (rouge)
- 7 Indication de chaleur (jaune)
- 8 Bouton de réglage de la température
- 9 Cordon électrique avec fiche

● **Données techniques**

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique :	1300 W
Classe de protection :	I
Capacité :	5,5 L
Certification :	
HG11900 :	GS (Intertek)
HG11900-CH :	-
HG11900-BS :	-



Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT,
VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER
AVEC TOUTES LES NOTES
DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES
INSTRUCTIONS D'UTILISATION !
LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ
CE PRODUIT À UN TIERS,
JOIGNEZ-LUI TOUS LES
DOCUMENTS !**

En cas de dommage résultant du non respect de ce manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité ! Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui en résultent ! En cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité n'est acceptée !

Enfants et personnes avec des handicaps



⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT OU D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage.

Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit et du matériel d'emballage à tout moment.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Le produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et qu'il sont sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation.

Zones d'utilisation

- Ce produit est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.

Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT! Évitez de renverser de l'eau sur la fiche.

⚠ DANGER ! Risque de choc électrique ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

Ne passez jamais l'appareil sous de l'eau courante.

⚠ DANGER – Risque d'électrocution !

N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez le produit de l'alimentation électrique et consultez votre revendeur si le produit est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

N'installez pas le produit près d'un évier ou dans des zones humides.

- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension et le courant nominaux correspondent aux informations d'alimentation électrique indiquées sur l'étiquette signalétique de l'appareil.
- Ne branchez le produit qu'à une source d'alimentation mise à la terre. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est correctement branchée.

- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, ne le serrez pas, ne le pliez pas ou ne le frottez pas sur des bords tranchants. Tenez-le à l'écart des surfaces chaudes ou des flammes nues.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Tirez sur la fiche et pas sur le cordon pour débrancher le produit de l'alimentation électrique.
- Branchez le produit à une prise électrique facile à atteindre afin qu'en cas d'urgence, le produit puisse être débranché immédiatement.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Ne touchez pas le produit et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.

Risque d'incendie/de brûlures et chaleur !



**AVERTISSEMENT !
SURFACES CHAUDES !**

Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du produit lorsqu'il est en fonctionnement ou en cours de refroidissement. Les parties accessibles sont chaudes.

⚠ MISE EN GARDE ! Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes pendant l'utilisation.

⚠ Risque de brûlure ! La surface du produit est sujette à une chaleur résiduelle pendant un certain temps après l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit et faites attention à la vapeur qui s'échappe. Tenez le produit uniquement par sa la poignée.

⚠ Risque d'incendie ! N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout. Le couvercle du produit doit rester bien fermé lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.

■ Si vous remarquez de la fumée ou des bruits inhabituels, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique. Faites vérifier le produit par un spécialiste avant de le réutiliser.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'appareil si le distributeur de boissons chaudes présente des fissures ou d'autres signes de détérioration.

Placement de l'appareil

- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une alimentation électrique.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, résistance à la chaleur et sèche.

Fonctionnement

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la base fournie.
- Ne remplissez pas trop l'appareil. Si l'appareil est trop rempli, de l'eau bouillante peut être éjectée. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau. Le niveau de remplissage du produit doit se situer entre les marques **MIN** et **MAX** sur la jauge d'eau **4**.

Nettoyage et stockage

- Le produit ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Reportez-vous à la section « Nettoyage et entretien » pour savoir comment nettoyer l'appareil.

● Avant la première utilisation

- ☐ Retirez tous les emballages.
- ☐ Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

- ❑ Faites bouillir le volume d'eau maximum (voir « Fonctionnement »). Après avoir chauffé l'eau, jetez-la pour éliminer les éventuels résidus de production et de transport.

● **Fonctionnement**

Le couvercle [1] doit rester fermé pendant le fonctionnement. Dans le cas contraire, de la vapeur pourrait s'échapper et provoquer des brûlures.

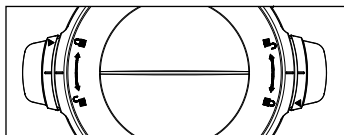
● **Placement de l'appareil**

- ❑ Placez le produit sur une surface plane et stable. Maintenez une distance de sécurité avec les murs et les armoires afin d'éviter que la vapeur ascendante cause des dommages.

● **Allumer / éteindre l'appareil**

❶ **INFO :**

- ❑ En cours de fonctionnement, l'indicateur jaune s'allume et s'éteint de temps à autre. Cela indique que le produit est en train de se réchauffer jusqu'à la température souhaitée.
 - ❑ Le mode arrêt est sélectionné en éteignant le produit.
1. Allumer l'appareil : Branchez la fiche secteur sur une prise secteur appropriée. Le voyant rouge s'allume.
 2. Éteindre l'appareil : Débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Le voyant rouge s'éteint.
- ❑ Faites tourner le bouton de réglage de la température jusqu'à la température souhaitée. La commande de la température peut régler la température de manière variable entre environ 40 °C et 95 °C (Max).
 - ❑ Tournez le couvercle jusqu'à ce que le triangle soit aligné avec le symbole de verrouillage (voir l'image ci-dessous).



- ❑ En raison du système, un résidu de liquide est inférieur à la marque de niveau minimum. Le liquide peut ne pas s'écouler.

Voyant	État
Voyant rouge éteint et voyant jaune éteint	Appareil éteint
Voyant rouge allumé et voyant jaune éteint	Deux états : 1. La température optimale a été atteinte. 2. Le produit est éteint lorsque le bouton de température est au minimum et inférieur à 40 °C.
Voyant rouge allumé et voyant jaune allumé	Le produit est en train de chauffer ou réchauffer lorsque le bouton de température tourne à 40 °C ou au-dessus de 40 °C.

● **Nettoyage et entretien**

⚠ AVERTISSEMENT! Le produit ne doit pas être immergé dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez pas le produit sous l'eau courante.

- ❑ Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- ❑ Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de signes visibles de détérioration.

● **Nettoyage**

- ❑ N'utilisez pas de produits abrasifs, de nettoyeurs agressifs ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- ❑ Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez un détergent doux, si nécessaire.
- ❑ Frottez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon propre.
- ❑ Pour nettoyer le robinet [5] et le tube indicateur de niveau d'eau. Ajoutez de l'eau propre dans la casserole, sans dépasser le volume MAX, attendez un moment, puis ouvrez le robinet [5] pour évacuer l'eau dans l'évier de la cuisine.

Élimination des dépôts calcaires

Le calcaire réduit l'efficacité de l'appareil et augmente la consommation d'énergie. Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas entartré.

- ❑ Remplissez l'appareil avec une solution de vinaigre (5 à 15 %).
- ❑ Tournez le bouton de réglage de la température **8** au maximum et attendez que le voyant jaune **7** s'éteigne.
- ❑ Laissez la solution dans le produit pendant la nuit. Jetez la solution le jour suivant.
- ❑ Remplissez l'appareil d'eau claire jusqu'à la marque **MAX** de la jauge d'eau **4**. Faites chauffer l'eau.
- ❑ Après avoir chauffé l'eau, jetez-la pour éliminer les restes de tartre et de vinaigre.
- ❑ Rincez soigneusement l'intérieur du produit à l'eau du robinet.

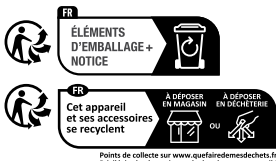
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 485258_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 32
Beknopte handleiding	Pagina 33
Beoogd gebruik	Pagina 33
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 33
Technische gegevens	Pagina 33
Veiligheidsinstructies	Pagina 33
Voor het eerste gebruik	Pagina 36
Gebruik	Pagina 36
Het product plaatsen	Pagina 37
Het product in-/uitschakelen	Pagina 37
Reiniging en onderhoud	Pagina 37
Reiniging	Pagina 37
Afvoer	Pagina 38
Garantie	Pagina 38
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 38
Service	Pagina 39

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (voedingsfrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Waarschuwing' markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		OPMERKING: Dit symbool in combinatie met "Opmerking" geeft extra nuttige informatie.
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.		Voedselveilig Dit product heeft geen negatief effect op de smaak of de geur.
	Symbool voor beschermende aarding		Gevaar op brandwonden! Dit symbool geeft een heet oppervlak aan.
	Dompel het product niet in water of een andere vloeistof.	CE	De CE-markering geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
			Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing

HEETWATER DISPENSER

● Beknopte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 485258_2501 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden. De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Het product is alleen bestemd voor het opwarmen van warme drank.

Het product is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik dat niet in deze gebruiksaanwijzing is vermeld kan het product beschadigen of ernstig letsel veroorzaken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

(Afb. A).

- 1 Deksel
- 2 Dekselvergrendelingspunt
- 3 Handgreep
- 4 Watermeter
- 5 Kraan
- 6 Aan/uit-controlelampje (rood)
- 7 Warmte-controlelampje (geel)
- 8 Temperatuurregelaar
- 9 Snoer met stekker

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Stroomverbruik:	1300 W
Beschermingsklasse:	I
Inhoud:	5,5 L

Certificering:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	-
HG11900-BS:	-



Veiligheidsinstructies

MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN GEBRUIKSINSTRUCTIES VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT! ALS U DIT PRODUCT DOORGEEFT AAN ANDEREN, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTEN MEE!

De garantieclaim is ongeldig bij schade als gevolg van het negeren van deze gebruiksinstructies! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in geval van materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door een verkeerd gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN RISICO OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee. Kinderen onderschatten vaak de mogelijke gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het product en verpakkingsmateriaal.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar als ze bijgestaan worden of geschoold werden om het product op een veilige manier te gebruiken en de gevaren ervan begrijpen.
- Het product kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen.

- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het product en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door een verkeerd gebruik.

Toepassingsgebieden

- Dit product is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - kantines in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed and breakfasts.

Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Mors niet op de stekker.

⚠ GEVAAR! Risico op een elektrische schok! Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.

Als het apparaat defect is, laat reparaties alleen door een vakbekwame persoon uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok!

Dompel het product niet in water of een andere vloeistof.

Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!

Gebruik nooit een beschadigd product. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als het product beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok!

Plaats het product niet naast een gootsteen of in een vochtige ruimte.

- Voordat u het apparaat aansluit, moet u controleren of de voedingsspanning en stroomsterkte overeenkomen met de gegevens van de stroomvoorziening die op het typeplaatje van het apparaat staan vermeld.
- Sluit het product alleen aan op een geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker juist geaard is.
- Knel, buig of schuur het netsnoer niet tegen scherpe randen om beschadiging te voorkomen. Houd het tevens uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd vakman.
- Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker zelf te trekken, en niet door aan het snoer te trekken.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het product onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Het product is niet bestemd om gebruikt te worden met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Bedien of raak het product niet aan als uw handen nat zijn.

**Gevaar op brand/
brandwonden en hitte!**



**WAARSCHUWING!
HEET OPPERVLAK!**

Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het product wanneer in werking of tijdens het afkoelen. De toegankelijke onderdelen zijn heet.

⚠ VOORZICHTIG! De buitenkant kan tijdens gebruik heet worden.

⚠ Gevaar op brandwonden!

De buitenkant van het product blijft gedurende enige tijd na gebruik warm.

Raak de hete oppervlakken van het product niet aan en pas op voor de afgegeven stoom. Houd het product alleen bij de handgreep vast.

⚠ Gevaar op brandwonden!

Open het deksel niet wanneer het water aan het koken is. Het deksel van het product moet stevig dicht blijven wanneer het product wordt gebruikt.

- Als u rook of een ongewoon geluid waarneemt, haal de stekker van het product onmiddellijk uit het stopcontact. Laat het product door een deskundige controleren voordat u het opnieuw gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik de warme dranken ketel niet wanneer deze barsten of andere tekenen van schade toont.

Het product plaatsen

- Plaats het product niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik het product altijd op een effen, stabiel, schoon, vuurbestendig en droog oppervlak.

Gebruik

- Gebruik het product alleen met het meegeleverd voetstuk.
- Vul het product niet te veel. Als het product te veel wordt gevuld, kan er kokend water worden uitgestoten. Gebruik het product niet zonder water. Het vulniveau van het product moet zich tussen de **MIN** en **MAX** markering op de watermeter **4** bevinden.

Reiniging en opslag

- Stel het product niet bloot aan druppels of spatten.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt en alvorens het te reinigen.
- Raadpleeg de sectie "Reiniging en onderhoud" voor instructies over hoe het product te reinigen.

● Voor het eerste gebruik

- ☐ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ☐ Reinig het product (zie 'Reiniging en onderhoud').
- ☐ Vul het product tot aan de maximum markering en breng het water aan de kook (zie 'Gebruik'). Wanneer opgewarmd, gooi het water weg om eventuele fabricage- en transportresten te verwijderen.

● Gebruik

Het deksel **1** moet tijdens de werking dicht blijven. Er kan ander stoom ontsnappen, die brandwonden kan veroorzaken.

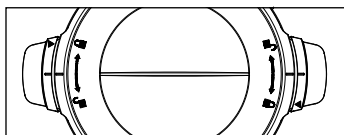
● Het product plaatsen

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond. Handhaaf een veilige afstand tot muren en kasten om schade door de opstijgende stoom te vermijden.

● Het product in-/uitschakelen

❗ INFO:

- Het gele controlelampje gaat tijdens de werking afwisselend aan en uit. Dit geeft aan dat het product opnieuw tot de gewenste temperatuur aan het opwarmen is.
- De uit-stand is geselecteerd wanneer het product wordt uitgeschakeld.
- 1. Het product inschakelen: Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het rode controlelampje brandt.
- 2. Het product uitschakelen: Haal de stekker uit het stopcontact. Het rode controlelampje dooft.
- Draai de temperatuurregelaar naar de gewenste temperatuur. Gebruik de temperatuurregelaar om een temperatuur tussen 40 °C en 95 °C (Max) in te stellen.
- Draai het deksel totdat het driehoeksteken zich op één lijn bevindt met het slotsymbool (zie onderstaande afbeelding).



- Door het systeem blijft er een restvloeistof achter onder het minimumniveau. Deze vloeistof kan niet uit het apparaat stromen.

Controlelampje	Status
Rood controlelampje uit en geel controlelampje uit	Product uit
Rood controlelampje aan en geel controlelampje uit	Twee toestanden: 1. De optimale temperatuur werd bereikt. 2. Het product is uitgeschakeld wanneer de temperatuurregelaar op Min en onder 40 °C staat.

Controlelampje	Status
Rood controlelampje aan en geel controlelampje aan	Het product warmt (opnieuw) op wanneer de temperatuurregelaar naar 40 °C of boven 40 °C wordt gedraaid.

● Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Dompel het product niet in water of een andere vloeistof. Houd het product niet onder stromend water.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.
- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare schade.

● Reiniging

- Maak het product niet schoon met een schuurmiddel, agressief reinigingsmiddel of harde borstel.
- Reinig het product met een licht bevochtigde doek. Gebruik indien nodig een mild reinigingsmiddel.
- Veeg alle onderdelen droog met een schone doek.
- Om de kraan [5] en de waterpeilindicatorbuis schoon te maken: voeg schoon water toe aan de ketel, niet meer dan het MAX-volume, wacht even en draai de kraan [5] vervolgens open om het water in de gootsteen te laten lopen.

Kalkaanslag verwijderen

Kalkaanslag vermindert de efficiëntie van het product en verhoogt het energieverbruik. Controleer het product regelmatig op kalkaanslag.

- Vul het product met een azijnoplossing (5 tot 15 %).
- Draai de temperatuurregelaar [8] naar max. en wacht totdat het gele [7] controlelampje op het product dooft.
- Laat de oplossing gedurende een nacht in het product. Gooi de oplossing de volgende dag weg.
- Vul het product met schoon water tot aan de **MAX** markering op de watermeter [4]. Warm het water op.
- Gooi het water na het opwarmen weg om resterende kalkaanslag en azijn te verwijderen.

- Spoel de binnenkant van het product grondig schoon met leidingwater.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 485258_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona 41
Krótką instrukcja	Strona 42
Przeznaczenie	Strona 42
Opis części.	Strona 42
Dane techniczne	Strona 42
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona 42
Przed pierwszym użyciem	Strona 46
Użytkowanie	Strona 46
Ustawianie produktu	Strona 46
Włączanie/wyłączanie produktu	Strona 46
Czyszczenie i utrzymanie	Strona 46
Czyszczenie	Strona 47
Utylizacja	Strona 47
Gwarancja	Strona 48
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 48
Serwis	Strona 48

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość zasilania)
		W	Waty
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		INFORMACJA: Ten symbol w połączeniu z hasłem „Uwaga” dostarcza dodatkowych przydatnych informacji.
			Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
	OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrożnie” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia.		Bezpieczeństwo żywności Produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	Symbol uziemienia ochronnego		Ryzyko poparzenia! Ten symbol oznacza gorącą powierzchnię.
	Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach.	CE	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
			Informacje dotyczące bezpieczeństwa instrukcja użytkowania

AUTOMAT DO GORĄCYCH NAPOJÓW

● Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 485258_2501 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi. Krótka instrukcja stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.

● Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do podgrzewania gorących napojów.

Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego. Nie jest on przeznaczony do użytku komercyjnego.

Jakiegolwiek zastosowania inne niż te, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji, mogą spowodować uszkodzenie produktu lub stworzyć poważne ryzyko urazów ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

● Opis części

(rys. A)

- 1 Pokrywa
- 2 Punkt zamykania pokrywy
- 3 Uchwyt
- 4 Wskaźnik poziomu wody
- 5 Kranik
- 6 Kontrolka zasilania (czerwona)
- 7 Kontrolka grzania (żółta)
- 8 Pokrętko nastawiania temperatury
- 9 Przewód zasilający z wtyczką

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Zużycie energii:	1300 W
Klasa ochrony:	I
Pojemność:	5,5 l

Certyfikacja:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	–
HG11900-BS:	–



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO PRODUKTU CAŁĄ DOKUMENTACJĘ.

W przypadku uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi gwarancja traci ważność! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegolwiek szkody następce! W przypadku szkód materialnych lub obrażeń ciała spowodowanych nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa producent nie ponosi odpowiedzialności!

Dzieci i osoby z niepełnosprawnościami



⚠ OSTRZEŻENIE! RYZIKO UTRATY ŻYCIA LUB WYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!

- Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożeń. Materiały opakowaniowe należy zawsze trzymać z dala od dzieci.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

- Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Produkt i jego sznur należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Dzieci nie powinny bawić się produktem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

Obszary zastosowań

- Produkt jest przeznaczony do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.:
 - kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
 - domy na wsi;
 - hotele, motele i inne obiekty mieszkaniowe;
 - obiekty typu nocleg ze śniadaniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy unikać rozlewania na wtyczkę jakichkolwiek płynów.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia

prądem! Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu.

W przypadku wadliwego działania naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

porażenia prądem! Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach.

Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko

porażenia prądem! Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy odłączyć go od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

porażenia prądem! Nie należy instalować produktu obok zlewu lub w miejscach wilgotnych.

- Przed podłączeniem produktu do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i natężenie prądu są zgodne z parametrami zasilania podanymi na etykiecie znamionowej produktu.

- Produkt należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania zabezpieczonego uziemieniem. Wtyczka przewodu zasilającego musi być dobrze podłączona.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego, nie należy go dociskać, zginać ani prowadzić po ostrych krawędziach. Należy go również trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Aby odłączyć produkt od zasilania, należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za sam kabel.
- Produkt należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, tak aby w nagłych wypadkach i sytuacjach awaryjnych można było natychmiast odłączyć produkt od zasilania.
- Produkt nie jest przystosowany do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.

- Produktu nie wolno obsługiwać ani dotykać mokrymi rękoma.

Ryzyko pożaru/oparzeń i wysoka temperatura!

-  **OSTRZEŻENIE!**
GORĄCA POWIERZCHNIA!

Podczas pracy produktu lub gdy produkt stygnie, dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać z dala od produktu. Dostępne części są gorące.

- ⚠ **OSTROŻNIE!** W czasie użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać i być gorące.

- ⚠ **Ryzyko poparzenia!** Po użyciu powierzchnia produktu pozostaje przez pewien czas gorąca. Nie należy dotykać gorących powierzchni produktu. Uwaga na wydobywającą się parę. Produkt należy trzymać wyłącznie za jego uchwyt.

- ⚠ **Ryzyko poparzenia!** W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywy. Podczas używania produktu pokrywa produktu musi pozostawać bezpiecznie zamknięta.

- W przypadku zauważenia dymu lub nietypowych odgłosów należy natychmiast odłączyć produkt od zasilania. Przed dalszym użytkowaniem należy zlecić kontrolę produktu przez specjalistę.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Jeśli urządzenie do gorących napojów jest pęknięte lub ma inne ślady uszkodzenia, produktu nie wolno używać.

Ustawianie produktu

- Produkt nie wolno ustawiać bezpośrednio pod źródłem zasilania.
- Produktu należy zawsze używać na płaskiej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.

Użytkowanie

- Produkt może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawką.
- Produktu nie należy przepętniać. Jeśli produkt zostanie przepętniony, może dojść do pryskania wrzącą wodą. Produktu nie wolno używać bez wody. Produkt należy napełniać do poziomu mieszczącego się między oznaczeniami **MIN** i **MAX** na wskaźniku poziomu wody **4**.

Czyszczenie i przechowywanie

- Produkt należy chronić przed kapiącą lub pryskającą wodą.
- Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy odłączyć zasilanie.
- Instrukcje dotyczące czyszczenia produktu podane są w części „Czyszczenie i utrzymanie”.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Wyczyścić produkt (patrz część „Czyszczenie i utrzymanie”).
- Zagotować maksymalną ilość wody (patrz część „Użytkowanie”). Po zagrzaniu wyłączyć wodę, aby usunąć wszelkie osady powstałe podczas produkcji i transportu.

● Użytkowanie

W czasie użytkowania pokrywa **1** musi pozostawać zamknięta. Inaczej mogłoby dojść do uciekania pary, która mogłaby doprowadzić do oparzeń.

● Ustawianie produktu

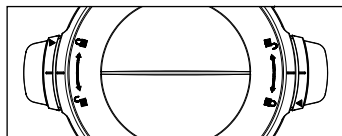
- Ustawić produkt na równej i stabilnej powierzchni. Aby nie dopuścić do uszkodzeń spowodowanych ulatniającą się parą, zachować bezpieczną odległość od ścian i szafek.

● Włączanie/wyłączanie produktu

❗ INFORMACJA:

- W czasie pracy żółta kontrolka od czasu do czasu włącza się i wyłącza. Oznacza to, że produkt podgrzewa się do żądanej temperatury.
- Tryb wyłączenia jest wybierany przez wyłączenie produktu.
- 1. Włączanie produktu: Włożyć wtyczkę do odpowiedniego kontaktu. Zaświeci się czerwona kontrolka.

2. Wyłączanie produktu: Wyjąć wtyczkę z kontaktu. Czerwona kontrolka zgaśnie.
- Przekręcić pokrętkę sterowania temperaturą na żądaną temperaturę. Pokrętko sterowania temperaturą umożliwia płynną regulację temperatury w zakresie ok. 40 °C – 95 °C (maks.).
 - Przekręcić pokrywę tak, aby trójkąt znalazł się naprzeciw symbolu blokady (patrz rysunek poniżej).



- Z względu na konstrukcję systemu, resztki płynu znajdują się poniżej oznaczenia poziomu min. Płynu nie można spuścić.

Kontrolka świetlna	Stan
Kontrolka czerwona nie świeci, kontrolka żółta też nie świeci	Produkt wyłączony
Kontrolka czerwona świeci, kontrolka żółta nie świeci	Dwa stany: 1. Osiągnięta została optymalna temperatura 2. Produkt jest wyłączony, a pokrętko temperatury znajduje się w pozycji Min i poniżej 40 °C.
Kontrolka czerwona świeci, kontrolka żółta świeci	Produkt nagrzewa się / jest nagrzewany ponownie, a pokrętko temperatury jest przekręcone na 40 °C lub powyżej 40 °C.

● Czyszczenie i utrzymanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Produktu nie należy trzymać pod bieżącą wodą.

- Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem oznak uszkodzenia i zużycia.

● Czyszczenie

- Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych ściernych, agresywnych środków czyszczących i twardych szczotek.
- Produkt należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W razie potrzeby należy użyć delikatnego detergentu.
- Wyrzucić wszystkie części do sucha czystą ściereczką.
- Wyczyścić kranik [5] i rurkę wskaźnika poziomu wody. Nalać do garnka czystej wody bez przekraczania poziomu MAX, odczekać chwilę, a następnie otworzyć kranik [5] i garnka wylać wodę do zlewu kuchennego.

Usuwanie kamienia kotłowego

Kamień kotłowy zmniejsza wydajność produktu i zwiększa zużycie energii. Produkt należy regularnie kontrolować pod kątem osadzania się kamienia.

- Napełnić produkt roztworem octu (o stężeniu od 5 do 15 %).
- Przekręcić pokrętkę nastawiania temperatury [8] na pozycję max. i odczekać, aż w produkcie zgaśnie żółta kontrolka [7].
- Zostawić roztwór w produkcie na noc. Następnego dnia wylać roztwór.
- Nalać do produktu czystej wody do oznaczenia **MAX** na wskaźniku poziomu wody [4]. Zagrzać wodę.
- Po zagrzaniu wylać wodę, aby usunąć pozostały kamień i ocet.
- Dokładnie wypłukać produkt od środka wodą z kranu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 485258_2501) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Varování a použité symboly	Strana	50
Krátký návod	Strana	51
Zamýšlené použití	Strana	51
Popis dílů	Strana	51
Technické údaje	Strana	51
Bezpečnostní pokyny	Strana	51
Před prvním použitím	Strana	54
Provoz	Strana	54
Umístění výrobku	Strana	54
Zapnutí a vypnutí výrobku	Strana	54
Čištění a péče	Strana	55
Čištění	Strana	55
Zlikvidování	Strana	55
Záruka	Strana	56
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	56
Servis	Strana	56

Varování a použité symboly

V této uživatelské příručce a na obalu jsou uvedena následující varování:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (frekvence napájení)
		W	Watty
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.
			Výrobek použijte jen v suchých vnitřních prostorách.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný nepříznivý vliv na chuť nebo vůni.
	Symbol pro ochranné uzemnění		Nebezpečí popálení! Tento symbol označuje horký povrch.
	Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.	CE	Značka CE označuje shodu s příslušnými směnicemi EU platnými pro tento výrobek.
			Bezpečnostní informace Návod k použití

AUTOMAT NA HORKÉ NÁPOJE

● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 485258_2501 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze k ohřevu horkého nápoje.

Výrobek je určen výhradně pro domácí použití. Není určen pro komerční použití.

Jakékoli jiné použití, které není uvedeno v tomto návodu, může způsobit poškození výrobku nebo vážné riziko zranění.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Víko
- 2 Uzamykací bod víka
- 3 Rukojeť
- 4 Vodoměr
- 5 Kohoutek
- 6 Kontrolka napájení (červená)
- 7 Kontrolka ohřevu (žlutá)
- 8 Knoflík regulace teploty
- 9 Napájecí kabel se zástrčkou

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	1300 W
Třída ochrany:	I
Kapacita:	5,5 l

Certifikace:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	-
HG11900-BS:	-



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI INFORMACEMI A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze je nárok na záruku neplatný! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost! V případě věcných škod nebo zranění osob způsobených nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním postižením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ USMRČENÍ NEBO NEHODY PRO KOJENCE A DĚTI!

- Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte děti mimo dosah výrobku a obalového materiálu.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a starší, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání výrobku bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.

- Výrobek a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Riziko zranění v důsledku nesprávného použití.

Oblasti použití

- Tento výrobek je určen k použití v domácnosti a podobných místech, jako jsou:
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - statky;
 - hotely, motely a další obytné prostory;
 - prostředí typu penzion.

Elektrická bezpečnost

⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte rozliti vody na napájecí zástrčku.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami.

V případě poruchy smí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.

Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud je výrobek poškozen, odpojte jej od napájení a obraťte se na prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neumisťujte výrobek vedle dřezu nebo do vlhkých prostor.

- Před připojením výrobku k elektrické síti zkontrolujte, zda jmenovité napětí a proud odpovídají údajům o síťovém napájení uvedeným na štítku výrobku.
- Výrobek připojujte pouze k uzemněnému zdroji napájení. Zkontrolujte, zda je zástrčka správně připojena.
- Aby nedošlo k poškození napájecího kabelu, nemačkejte jej, neohýbejte ani neodírejte o ostré hrany. Udržujte jej mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

- Chcete-li výrobek odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku, nikoli samotný kabel.
- Připojte výrobek ke snadno dostupné elektrické zásuvce, aby bylo možné v případě nouze výrobek okamžitě odpojit.
- Tento výrobek není určen k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Neobsluhujte výrobek a nedotýkejte se jej mokřýma rukama.

Nebezpečí požáru/popálení a tepla!

-  **VAROVÁNÍ! HORKÝ POVRCH!**

Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah výrobku, když je v provozu nebo když se ochlazuje. Přístupné části jsou horké.

- ⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Povrchy se mohou během používání zahřívat.

- ⚠ **Nebezpečí popálení!** Povrch výrobku je po určitou dobu po použití vystaven zbytkovému teple.

Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku a dávejte pozor na unikající páru. Výrobek držte pouze za rukojeť.

⚠ Nebezpečí popálení! Během varu vody neotvírejte víko. Víko výrobku musí zůstat během používání bezpečně zavřené.

- Pokud zaznamenáte kouř nebo neobvyklé zvuky, okamžitě odpojte výrobek od napájení. Před dalším používáním nechte výrobek zkontrolovat odborníkem.

⚠ VAROVÁNÍ! Nepoužívejte výrobek, pokud přístroj na přípravu horkých nápojů vykazuje praskliny nebo jiné známky poškození.

Umístění výrobku

- Výrobek nesmí být umístěn přímo pod zdrojem napájení.
- Výrobek vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.

Provoz

- Výrobek se smí používat pouze s dodanou základnou.
- Výrobek nepřehřívajte. Při přepnutí výrobku může dojít k vystříknutí vroucí vody. Neprovozujte výrobek bez vody. Hladina naplnění výrobku musí být mezi značkami **MIN** a **MAX** na vodoměru **4**.

Čištění a skladování

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.

- Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, jej odpojte od napájení.
- Pokyny k čištění výrobku naleznete v části „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

- ☐ Odstraňte všechny obalové materiály.
- ☐ Vyčistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- ☐ Uvařte maximální objem vody (viz „Provoz“). Po zahřátí vodu vylijte, abyste odstranili veškeré zbytky z výroby a přepravy.

● Provoz

Víko **1** musí zůstat během provozu zavřené. Jinak by mohla unikat pára a způsobit popáleniny.

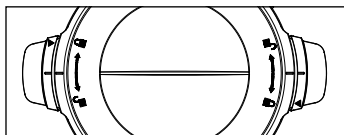
● Umístění výrobku

- ☐ Umístěte výrobek na rovný, stabilní povrch. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od stěn a skříní, abyste zabránili škodám způsobeným stoupající párou.

● Zapnutí a vypnutí výrobku

i INFORMACE:

- ☐ Během provozu se žlutá kontrolka občas rozsvítí a zhasne. To znamená, že se výrobek ohřívá na požadovanou teplotu.
- ☐ Režim vypnutí se volí vypnutím výrobku.
- 1. Zapnutí výrobku: Připojte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky. Rozsvítí se červená kontrolka.
- 2. Vypnutí výrobku: Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky. Červená kontrolka zhasne.
- ☐ Otočte knoflíkem regulace teploty na požadovanou teplotu. Regulace teploty umožňuje variabilní nastavení teploty v rozmezí přibližně 40 °C – 95 °C (max.).
- ☐ Otáčejte víkem, dokud se značka trojúhelníku nezarovná se symbolem zámku (viz obrázek níže).



- Díky systému je zbytek kapaliny menší než značka min. hladiny. Kapalina nemusí odtékat.

Světelná kontrolka	Stav
Červená kontrolka vypnuta a žlutá kontrolka vypnuta	Výrobek je vypnutý
Červená kontrolka svítí a žlutá kontrolka nesvítí	Dva stavy: 1. Bylo dosaženo optimální teploty 2. Výrobek je vypnutý, když je knoflík teploty na hodnotě Min a nižší než 40 °C.
Červená kontrolka svítí a žlutá kontrolka svítí	Výrobek se zahřívá / ohřívá, když se knoflík teploty otočí na 40 °C nebo nad 40 °C.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

- Před čištěním vždy odpojte výrobek od elektrické sítě.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na výrobku nejsou viditelné známky poškození.

● Čištění

- K čištění výrobku nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
- Všechny části otřete do sucha čistým hadříkem.
- Čištění kohoutku [5] a trubičky ukazatele hladiny vody. Do nádoby nalijte čistou vodu, nepřekračujte maximální objem, chvíli počkejte a poté otevřete kohoutek [5], abyste vodu vypustili do kuchyňského dřezu.

Odstraňování vápenatých usazenin

Vodní kámen snižuje účinnost výrobku a zvyšuje spotřebu energie. Pravidelně kontrolujte, zda se na výrobku neusazuje vodní kámen.

- Naplňte výrobek octovým roztokem (5 až 15 %).
- Otočte knoflíkem regulace teploty [8] na maximum a počkejte, až zhasne žlutá kontrolka [7] na výrobku.
- Roztok nechte v přípravku působit přes noc. Druhý den roztok zlikvidujte.
- Naplňte výrobek čistou vodou až po značku **MAX** na vodoměru [4]. Ohřejte vodu.
- Po zahřátí vodu vylijte, abyste odstranili zbytky vodního kamene a octa.
- Vnitřek výrobku důkladně opláchněte vodou z vodovodu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitých dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 485258_2501) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité varovania a symboly	Strana	58
Krátky návod	Strana	59
Určené použitie	Strana	59
Opis dielov	Strana	59
Technické údaje	Strana	59
Bezpečnostné pokyny	Strana	59
Pred prvým použitím	Strana	62
Obsluha	Strana	62
Umiestnenie výrobku	Strana	62
Zapnutie/vypnutie výrobku	Strana	62
Čistenie a starostlivosť	Strana	63
Čistenie	Strana	63
Likvidácia	Strana	63
Záruka	Strana	64
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	64
Servis	Strana	64

Použité varovania a symboly

V návode na obsluhu a na balení sa používajú nasledovné varovania:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/napätie
		Hz	Hertz (frekvencia napájania)
		W	Watty
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		POZNÁMKA: Tento symbol v kombinácii so slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.
			Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
	UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		Bezpečné pre potraviny Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť alebo vôňu.
	Symbol ochranného uzemnenia		Nebezpečenstvo popálenia! Tento symbol označuje horúci povrch.
	Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín.	CE	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
			Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu

DÁVKOVAC NA TEPLÉ NÁPOJE

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačenu verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 485258_2501 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozoreniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Výrobok je určený len na ohrievanie horúcich nápojov.

Výrobok je určený výhradne na domáce použitie. Nie je určený na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo vážne riziko zranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

● Opis dielov

(Obr. A)

- 1 Veko
- 2 Uzamykací bod veka
- 3 Rukoväť
- 4 Vodomer
- 5 Kohútik
- 6 Napájacia kontrolka (červená)
- 7 Kontrolka ohrevu (žltá)
- 8 Gombík nastavenia teploty
- 9 Sieťový kábel so zástrčkou

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Spotreba energie:	1300 W
Trieda ochrany:	I
Kapacita:	5,5 l

Certifikácia:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	–
HG11900-BS:	–



Bezpečnostné pokyny

**PRED POUŽITÍM VÝROBKU
SA OBOZNÁMTE SO
VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
INFORMÁCIAMI
A NÁVODOM NA POUŽITIE!
PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO
VÝROBKU INÝM OSOBÁM
PRILOŽTE AJ VŠETKY
DOKUMENTY!**

V prípade škôd v dôsledku nedodržania tohto návodu na obsluhu strácate nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby so zdravotným postihnutím



VAROVANIE! RIZIKO STRATY ŽIVOTA ALEBO NEHODY DOJČIAT A DETÍ!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Vždy držte deti mimo dosahu výrobku a obalového materiálu.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám.
- Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Výrobok a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.

VAROVANIE! Riziko poranenia v dôsledku nesprávneho používania.

Oblasti použitia

- Tento výrobok je určený na použitie v domácnosti a podobných miestach, ako sú:
 - kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - farmy;
 - hotely, motely a iné obytné prostredia;
 - prostredia typu penzión s raňajkami.

Elektrická bezpečnosť

VAROVANIE! Zabráňte vyliatiu vody na zástrčku.

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy sa nepokúšajte opravovať výrobok sami.

V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín.

Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- ⚠ VAROVANIE! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Ak je výrobok poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- ⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Neumiestňujte výrobok vedľa umývadla alebo na vlhké miesta.

- Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti skontrolujte, či menovité napätie a prúd zodpovedajú údajom o sieťovom napájaní uvedeným na typovom štítku výrobku.
- Výrobok pripájajte len k uzemnenému zdroju napájania. Skontrolujte, či je sieťová zástrčka správne pripojená.
- Aby ste predišli poškodeniu napájacieho kábla, nestláčajte ho, neohýbajte a neotláčajte o ostré hrany. Udržujte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Ak chcete výrobok odpojiť od zdroja napájania, vytiahnite zástrčku, a nie samotný kábel.
- Pripojte výrobok k ľahko dostupnej elektrickej zásuvke, aby bolo možné v prípade núdze výrobok okamžite odpojiť.
- Tento výrobok nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Neobsluhujte výrobok a nedotýkajte sa ho mokrými rukami.

Nebezpečenstvo požiaru/ popálenia a tepla!

-  **VAROVANIE! HORÚCI POVRCH!**

Udržujte deti a domáce zvieratá mimo dosahu výrobku, keď je v prevádzke alebo chladne. Prístupné časti sú horúce.

- ⚠ **UPOZORNENIE!** Povrchy sa počas používania môžu zahrievať.

- ⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!** Povrch výrobku je po použití určitý čas vystavený zvyškovému teplu. Nedotýkajte sa horúcich povrchov výrobku a dávajte pozor na unikajúcu paru. Výrobok držte len za rukoväť.

⚠ Nebezpečenstvo

popálenia! Počas varu vody neotvárajte veko. Veko výrobku musí zostať počas používania výrobku bezpečne zatvorené.

- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite odpojte výrobok od napájania. Pred ďalším používaním nechajte výrobok skontrolovať odborníkom.

⚠ VAROVANIE! Výrobok nepoužívajte, ak zariadenie na prípravu horúcich nápojov vykazuje praskliny alebo iné známky poškodenia.

Umiestnenie výrobku

- Výrobok nesmie byť umiestnený priamo pod zdrojom napájania.
- Výrobok vždy používajte na rovnom, stabilnom, čistom, tepelne odolnom a suchom povrchu.

Obsluha

- Výrobok sa smie používať len s dodanou základňou.
- Výrobok neprepĺňajte. Ak je výrobok preplnený, môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody. Výrobok nepoužívajte bez vody. Hladina naplnenia výrobku musí byť medzi značkami **MIN** a **MAX** na vodomere **4**.

Čistenie a skladovanie

- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.
- Pred čistením a v čase, keď výrobok nepoužívate, ho odpojte od elektrickej siete.
- Pokyny na čistenie výrobku nájdete v časti „Čistenie a starostlivosť“.

● Pred prvým použitím

- ☐ Odstráňte všetky obalové materiály.
- ☐ Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- ☐ Prevarte maximálny objem vody (pozri časť „Obsluha“). Po zahriatí vodu vylejte, aby ste odstránili všetky zvyšky z výroby a prepravy.

● Obsluha

Veko **1** musí zostať počas prevádzky zatvorené. V opačnom prípade by mohla uniknúť para a spôsobiť popáleniny.

● Umiestnenie výrobku

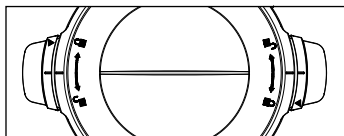
- ☐ Umiestnite výrobok na rovný, stabilný povrch. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od stien a skriniek, aby ste predišli škodám spôsobeným stúpajúcou parou.

● Zapnutie/vypnutie výrobku

ⓘ INFORMÁCIE:

- ☐ Počas prevádzky sa žltá kontrolka z času na čas rozsvieti a zhasne. To znamená, že výrobok sa zohrieva na požadovanú teplotu.
- ☐ Režim vypnutia sa zvolí vypnutím výrobku.
- 1. Zapnutie výrobku: Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky. Rozsvieti sa červená kontrolka.
- 2. Vypnutie výrobku: Odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky. Červená kontrolka zhasne.

- ❑ Otáčaním gombíkom nastavenia teploty vyberte požadovanú teplotu. Regulácia teploty môže variabilne nastaviť teplotu v rozmedzí približne 40 °C – 95 °C (max.).
- ❑ Otáčajte vekom, kým sa značka trojuholníka nezarovná so symbolom zámku (pozri obrázok nižšie).



- ❑ Vďaka systému je zvyšok kvapaliny menší ako značka min. hladiny. Kvapalina sa nesmie vypustiť.

Svetelná kontrolka	Stav
Červená kontrolka nesvieti a žltá kontrolka nesvieti	Výrobok vypnutý
Červená kontrolka svieti a žltá kontrolka nesvieti	Dva stavy: 1. Bola dosiahnutá optimálna teplota 2. Výrobok je vypnutý, keď je gombík teploty na hodnote Min a pod 40 °C.
Červená kontrolka svieti a žltá kontrolka svieti	Výrobok sa ohrieva/zahrieva, keď sa gombík teploty otočí na 40 °C alebo nad 40 °C.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VAROVANIE! Výrobok sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín. Nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- ❑ Pred čistením vždy odpojte výrobok od napájania.
- ❑ Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či na ňom nie sú viditeľné známky poškodenia.

● Čistenie

- ❑ Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

- ❑ Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
- ❑ Všetky časti osušte čistou handričkou.
- ❑ Čistenie kohútika [5] a trubice ukazovateľa hladiny vody. Do nádoby nalejte čistú vodu, neprekračujte maximálny objem, chvíľu počkajte a potom otvorte kohútik [5], aby ste vodu vypustili do kuchynského drezu.

Odstránenie vápenatých usadenín

Vodný kameň znižuje účinnosť výrobku a zvyšuje spotrebu energie. Pravidelne kontrolujte výrobok, či sa na ňom neusadzuje vodný kameň.

- ❑ Naplňte výrobok roztokom octu (5 až 15 %).
- ❑ Otočte gombík nastavenia teploty [8] na maximum a počkajte, kým na výrobku zhasne žltá kontrolka [7].
- ❑ Roztok nechajte vo výrobku cez noc. Na druhý deň roztok zlikvidujte.
- ❑ Naplňte výrobok čistou vodou až po značku **MAX** na vodomere [4]. Ohrejte vodu.
- ❑ Po zahriatí vodu vylejte, aby ste odstránili zvyšky vodného kameňa a octu.
- ❑ Vnútro výrobku dôkladne opláchnite vodou z vodovodu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 485258_2501) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Advertencias y símbolos utilizados Página 66

Guía rápida Página 67

 Uso previsto Página 67

 Descripción de las piezas Página 67

 Datos técnicos Página 67

Instrucciones de seguridad Página 67

Antes del primer uso Página 70

Modo de empleo Página 71

 Colocación del producto Página 71

 Cómo encender o apagar el producto Página 71

Limpieza y cuidado Página 71

 Limpieza Página 71

Eliminación Página 72

Garantía Página 72

 Tramitación de la garantía Página 73

 Asistencia Página 73

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario y en el embalaje:

	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.		Corriente/tensión alterna
		Hz	Hertz (frecuencia de alimentación)
		W	Vatios
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.		NOTA: Este símbolo, en combinación con "Nota" proporciona información útil adicional.
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.		Apto para alimentos Este producto no tiene efectos adversos sobre el sabor ni el olor.
	Símbolo de protección de tierra		¡Peligro de quemaduras! Este símbolo indica una superficie caliente.
	No sumerja el producto en agua u otros líquidos.	CE	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
			Información sobre seguridad Instrucciones de uso

DISPENSADOR DE BEBIDAS CALIENTES

● Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 485258_2501, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.

● Uso previsto

El producto está destinado únicamente a calentar bebidas calientes.

El producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No está destinado a un uso comercial.

Cualquier otro uso no mencionado en estas instrucciones puede dañar el producto o crear un grave riesgo de lesiones.

El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

● Descripción de las piezas

(Fig. A)

- 1 Tapa
- 2 Punto de cierre de la tapa
- 3 Agarre
- 4 Indicador de agua
- 5 Grifo
- 6 Indicación de encendido (rojo)
- 7 Indicación de calor (amarillo)
- 8 Botón de ajuste de la temperatura
- 9 Cable de alimentación con enchufe

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo energético:	1300 W
Clase de protección:	I
Capacidad:	5,5 L

Certificación:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	-
HG11900-BS:	-



Instrucciones de seguridad

ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO. ¡CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

En caso de daños derivados de la inobservancia de este manual de instrucciones, quedará anulado el derecho a garantía. ¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

Niños y personas con discapacidad



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje.
El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga a los niños alejados del producto y del material de embalaje en todo momento.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva.
- Este producto puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el producto y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones por uso indebido.

Ámbitos de utilización

- Este producto está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales;
 - en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo alojamiento y desayuno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Evite derrames en el enchufe de alimentación.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto por su cuenta.

En caso de mal funcionamiento, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

No sumerja el producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

No utilice nunca un producto dañado.

Desconecte el producto de la red eléctrica y consulte a su distribuidor si el producto está dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

No coloque el producto junto a un fregadero o en zonas húmedas.

- Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, compruebe que la tensión y la corriente nominal se corresponden con los datos de la fuente de alimentación que figuran en la etiqueta de características del producto.
- Conecte el producto únicamente a una fuente de alimentación con toma de tierra. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está bien conectado.

- Para evitar dañar el cable de alimentación, no lo apriete, doble ni roce con bordes afilados. Manténgalo también alejado de superficies calientes y llamas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
- Tire del enchufe y no del propio cable para desconectar el producto de la fuente de alimentación.
- Conecte el producto a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, se pueda desenchufar inmediatamente.
- Este producto no está destinado a manejarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- No utilice ni toque el producto con las manos mojadas.

¡Peligro de incendio/ quemaduras y calor!



**¡ADVERTENCIA!
¡SUPERFICIE
CALIENTE!**

Mantenga a niños y mascotas alejados del producto mientras esté en funcionamiento o se esté enfriando. Las piezas accesibles están calientes.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Las superficies pueden calentarse durante el uso.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

La superficie del producto está sometida a calor residual durante algún tiempo después de su uso. No toque las superficies calientes del producto y tenga cuidado con el vapor que sale. Sujete el producto únicamente por el asa.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. La tapa del producto debe permanecer bien cerrada mientras se utiliza el producto.

- Si observa humo o ruidos extraños, desconecte inmediatamente el producto de la red eléctrica. Haga que el producto sea revisado por un especialista antes de seguir utilizándolo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto si la máquina de bebidas calientes presenta grietas u otros signos de daños.

Colocación del producto

- El producto no debe colocarse directamente debajo de una fuente de alimentación.
- Utilice siempre el producto sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al calor y seca.

Modo de empleo

- El producto sólo debe utilizarse con la base suministrada.
- No llene el producto en exceso. Si el producto se llena en exceso, puede salir agua hirviendo disparada. No haga funcionar el producto sin agua. El nivel de llenado del producto debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX** del indicador de agua **4**.

Limpieza y almacenamiento

- El producto no deberá estar expuesto a ningún tipo de goteo o salpicadura de agua.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo utilice.
- Consulte la sección "Limpieza y cuidado" para obtener instrucciones sobre cómo limpiar el producto.

● Antes del primer uso

- ☐ Retire todo el material de embalaje.
- ☐ Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidados").

- Hierva el volumen máximo de agua (véase "Funcionamiento"). Tras el calentamiento, deseche el agua para eliminar los residuos de producción y transporte.

● Modo de empleo

La tapa **1** debe permanecer cerrada durante el funcionamiento. De lo contrario, podría salir vapor y provocar quemaduras.

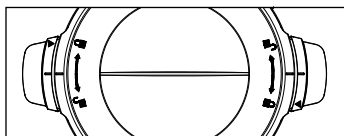
● Colocación del producto

- Coloque el producto sobre una superficie plana y estable. Mantenga una distancia de seguridad con las paredes y armarios para evitar daños causados por el vapor ascendente.

● Cómo encender o apagar el producto

❗ INFORMACIÓN:

- Durante el funcionamiento, el indicador amarillo se enciende y se apaga de vez en cuando. Esto indica que el producto se está recalentando hasta alcanzar la temperatura deseada.
 - El modo apagado se selecciona desconectando el producto.
1. Encendido del producto: Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. El indicador rojo se enciende.
 2. Apagar el producto: Desconecte el enchufe de la toma de corriente. El indicador luminoso rojo se apaga.
- Gire el mando de control de la temperatura hasta la temperatura deseada. El control de temperatura puede ajustar la temperatura de forma variable entre aprox. 40 °C y 95 °C (máx.).
 - Gire la tapa hasta que la marca del triángulo se alinee con el símbolo del candado (véase la imagen inferior).



- Debido al sistema, un residuo de líquido es inferior a la marca de nivel mínimo. Es posible que el líquido no salga.

Indicador luminoso	Estado
Indicador rojo apagado e indicador amarillo apagado	Producto apagado
Indicador rojo encendido e indicador amarillo apagado	Dos estados: 1. Se ha alcanzado la temperatura óptima. 2. El producto está apagado cuando la perilla de temperatura está en Min y por debajo de 40 °C.
Indicador rojo encendido e indicador amarillo encendido	El producto se está calentando/recalentando cuando el mando de la temperatura gira hasta 40 °C o por encima de 40 °C.

● Limpieza y cuidado

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** El producto no debe sumergirse en agua ni en otros líquidos. No mantenga el producto bajo el agua corriente.
- Desconecte siempre el producto de la toma de alimentación antes de la limpieza.
 - Antes de cada uso, compruebe que el producto no presenta signos visibles de daños.

● Limpieza

- No utilice limpiadores abrasivos y agresivos ni cepillos duros para limpiar el producto.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. Si es necesario, utilice un detergente suave.
- Seque todas las piezas frotándolas con un paño limpio.
- Para limpiar el grifo **5** y el tubo indicador del nivel de agua. Añada agua limpia en el recipiente, sin sobrepasar el volumen MAX, espere un momento y abra el grifo **5** para soltar el agua en el fregadero de la cocina.

Eliminación de calcificaciones

La cal reduce la eficacia del producto y aumenta el consumo de energía. Compruebe periódicamente que no haya depósitos de cal.

- ❑ Llene el producto con una solución de vinagre (5 a 15 %).
- ❑ Gire el mando de ajuste de la temperatura [8] al máximo y espere a que el producto se apague hasta que el indicador amarillo [7] se apague.
- ❑ Deje que la solución permanezca en el producto durante toda la noche. Deseche la solución al día siguiente.
- ❑ Llene el producto con agua clara hasta la marca **MAX** del indicador de agua [4]. Caliente el agua.
- ❑ Después de calentar, deseche el agua para eliminar los restos de cal y vinagre.
- ❑ Aclare bien el interior del producto con agua del grifo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Desechélos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Desechélo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 485258_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Brugte advarsler og symboler	Side 75
Kort vejledning	Side 76
Anvendelsesformål	Side 76
Beskrivelse af dele	Side 76
Tekniske data	Side 76
Sikkerhedsinstruktioner	Side 76
Før første brug	Side 79
Betjening	Side 79
Opstilling af produktet	Side 79
Sådan tændes/slukkes produktet	Side 79
Rengøring og pleje af produktet	Side 80
Rengøring	Side 80
Bortskaffelse	Side 80
Garanti	Side 81
Afvikling af garantisager	Side 81
Service	Side 81

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen:

	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Vekselstrøm/spænding
		Hz	Hertz (forsyningsfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		BEMÆRK: Dette symbol, vist med ordet »Bemærk«, betyder, at der er yderligere praktiske oplysninger, der skal læses.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		Fødevarer sikkerhed Dette produkt har ingen negativ påvirkning på fødevarernes smag eller lugt.
	Symbol for beskyttelse af jorden		Fare for forbrænding! Dette symbol angiver, at en overflade er varm.
	Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.	CE	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.
			Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning

AUTOMAT FOR VARME DRIKKE

● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 485258_2501 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt.

Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes.

Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.

● Anvendelsesformål

Produktet er kun beregnet til opvarmning af varme drikke.

Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Al anden brug, der ikke er nævnt i denne vejledning, kan beskadige produktet eller kan føre til alvorlig risiko for personskade.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

● Beskrivelse af dele

(Fig. A).

- 1 Låg
- 2 Lås på låg
- 3 Håndtag
- 4 Vandmåler
- 5 Vandhane
- 6 Strømindikator (rød)
- 7 Varmeindikator (gul)
- 8 Temperaturindstillingsknop
- 9 Ledning med stik

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Strømforbrug:	1300 W
Beskyttelsesklasse:	I
Kapacitet:	5,5 liter

Certificering:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	-
HG11900-BS:	-



Sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØRE DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE FØLGE MED!

Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR SKADER OG LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

- Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningssfare. Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra produktet og emballagen.
- Dette apparat må bruges af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
- Dette produkt må kun bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
- Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.

- Produktet og dets ledningen skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med dette produkt.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader og skader.

Steder til brug

- Dette produkt er beregnet til at brug i husholdninger og lignende steder, såsom:
 - Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer.
 - På gårde.
 - På hoteller, moteller og i andre boligmiljøer.
 - I bed and breakfast-miljøer.

El-sikkerhed

⚠ ADVARSEL! Undgå, at spilde noget på strømstikket.

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød! Du må aldrig selv forsøge af reparere dette produkt. Hvis produktet holder op med at virke, må det kun repareres af kvalificerede fagfolk.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød! Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis produktet beskadiges, skal det afbrydes fra strømforsyningen, og du skal kontakte din forhandler.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktet må ikke stilles ved siden af en vask eller i fugtige områder.

- Før produktet sluttes til strømforsyningen, skal du sørge for, at spændingen og strømmen stemmer overens med strømforsyningsoplysningerne på produktets mærkat.
- Produktet må kun sluttes til en jordforbundet strømforsyning. Sørg for, at strømstikket tilsluttes ordentligt.
- Ledningen må ikke klemmes, bøjes eller gnides mod skarpe kanter, da dette kan beskadige den. Ledningen skal også holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson, for at undgå fare.
- Træk i stikket og ikke i selve ledningen, når produktet skal afbrydes fra strømforsyningen.

- Produktet skal sluttes til en let tilgængelig stikkontakt, så det hurtigt kan afbrydes i nødstilfælde.
- Dette produkt må ikke bruges med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Produktet må ikke bruges eller røres med våde hænder.

Fare for brand, forbrænding og varme!

■  **ADVARSEL! VARM OVERFLADE!**

Hold børn og kæledyr væk fra produktet, når det er i drift eller køler ned. De tilgængelige dele er varme.

⚠ FORSIGTIG! Overfladerne kan blive varme under brug.

⚠ Fare for forbrænding!

Produktets overflade er stadig varm et godt stykke tid efter brug. Undgå, at røre produktets varme overflade og pas på dampen, der løber ud. Produktet må kun holdes i håndtaget.

⚠ Fare for forbrænding! Åbn ikke låget, når vandet koger. Produktets låg skal være helt lukket, når produktet er i brug.

- Hvis du bemærker røg eller usædvanlige lyde, skal produktet straks afbrydes fra strømforsyningen. Produktet skal derefter ses efter en fagperson, før det bruges igen.

⚠ ADVARSEL! Produktet må ikke bruges, hvis det får revner eller viser andre tegn på skader.

Opstilling af produktet

- Produktet må ikke placeres direkte under en strømforsyning.
- Produktet skal altid placeres på en flad, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.

Betjening

- Produktet må kun bruges med den medfølgende fod.
- Produktet må ikke fyldes for meget op. Hvis produktet fyldes for meget op, kan der komme kogende vand ud af produktet. Produktet må ikke bruges uden vand i det. Produktet skal fyldes op til mellem **MIN** og **MAX** mærkerne på vandmåleren **4**.

Rengøring og opbevaring

- Produktet må ikke udsættes for dryppende eller sprøjtende vand.
- Produktet skal altid afbrydes fra stikkontakten, når det ikke bruges og før rengøring.

- I afsnittet "Rengøring og pleje" kan du finde vejledninger om, hvordan produktet rengøres.

● Før første brug

- ☐ Fjern alt emballagemateriale.
- ☐ Rengør produktet (se afsnittet "Rengøring og pleje").
- ☐ Kog den maksimale vandmængde (se afsnittet "Betjening"). Når du har kogt vandet, skal det bortskaffes, så eventuelle produktions- og transportrester fjernes.

● Betjening

Låget **1** skal altid været helt lukket under brug. Ellers kan dampen slippe ud, hvilket kan føre til forbrændinger.

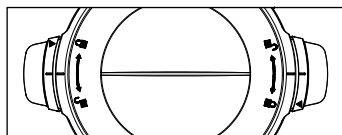
● Opstilling af produktet

- ☐ Produktet skal placeres på en flad og stabil overflade. Hold sikker afstand til vægge og skabe, så de ikke beskadiges af dampen der løber ud af produktet.

● Sådan tændes/slukkes produktet

❗ INFO:

- ☐ Den gule indikator lyser af og til under brug. Dette betyder, at produktet genopvarmes til den ønskede temperatur.
 - ☐ Produktet slukkes på tænd/sluk-knappen.
1. Sådan tændes produktet: Slut strømstikket til en passende stikkontakt. Den røde indikator begynder at lyse.
 2. Sådan slukkes produktet: Træk strømstikket ud af stikkontakten. Den røde indikator går ud.
- ☐ Drej temperaturknoppen og sæt den på den ønskede temperatur. Temperaturen kan indstilles til mellem ca. 40°C - 95°C (maks.).
 - ☐ Drej låget, indtil trekantikonet er ud for låseikonet (se billedet nedenfor).



- På grund af systemet, er rester af væske under minimumsniveaumærket. Væsken løber muligvis ikke ud.

Lysindikator	Status
Den røde og den gule indikator lyser ikke	Produktet er slukket
Den røde indikator lyser og den gule indikator lyser ikke	To status: 1. Den optimale temperatur er nået. 2. Produktet slukkes, når temperaturknoppen skrues helt ned og er under 40°C.
Den røde indikator lyser og den gule indikator lyser	Produktet varmer op/ genopvarmes, når temperaturknoppen sættes på 40°C eller over 40°C.

● Rengøring og pleje af produktet

- ⚠ ADVARSEL!** Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.
- Produktet skal altid afbrydes fra stikkontakten før rengøring.
 - Produktet skal ses efter for skader og slid før hvert brug.

● Rengøring

- Produktet må ikke rengøres med slibende eller aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Rengør produktet med en let fugtig klud. Brug eventuelt et mildt rengøringsmiddel.
- Tør alle delene af med en ren klud.
- Sådan rengøre vandhanen [5] og indikatorrøret til vandniveauet. Hæld rent vand i beholderen. Den må ikke fyldes op over MAX-mærket. Vent et øjeblik, og åbn derefter vandhanen [5] for at lukke vandet ud i køkkenvasken.

Afkalkning

Kalk reducerer produktets effektivitet, og det øger energiforbruget. Se regelmæssigt efter om produktet skal afkalkes.

- Fyld produktet med en eddikeopløsning (5til 15%).
- Skru helt op for temperaturknoppen [8], og vent indtil den gule indikator [7] går ud.

- Lad opløsningen blive i produktet natten over. Hæld opløsningen ud næste dag.
- Fyld produktet op med rent vand til **MAX**-mærket på vandmåleren [4]. Varm vandet op.
- Når vandet er varmt, skal det hældes ud, så rester af kalk og eddike fjernes.
- Skyl produktets indvendigt grundigt med postevand.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandards og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 485258_2501) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

(DK) Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati Pagina 83

Guida rapida Pagina 84

 Uso previsto Pagina 84

 Descrizione delle parti Pagina 84

 Specifiche tecniche Pagina 84

Avvertenze di sicurezza Pagina 84

Prima del primo utilizzo Pagina 87

Funzionamento Pagina 87

 Ubicazione del prodotto Pagina 88

 Accensione/spegnimento del prodotto Pagina 88

Pulizia e manutenzione Pagina 88

 Pulizia Pagina 88

Smaltimento Pagina 89

Garanzia Pagina 89

 Gestione dei casi in garanzia Pagina 90

 Assistenza Pagina 90

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo" indica un grave pericolo che può causare lesioni gravi o morte.		Corrente alternata/tensione
		Hz	Hertz (frequenza di alimentazione)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o morte.		NOTA: questo simbolo, in combinazione con la parola "Nota", fornisce ulteriori informazioni utili.
			Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione" indica un pericolo di lieve entità che può causare lesioni lievi o moderate.		Uso alimentare! Questo prodotto non ha effetti negativi sul gusto né sull'odore degli alimenti utilizzati.
	Simbolo del collegamento a terra di protezione		Pericolo di ustione! Questo simbolo indica una superficie calda e il rischio di ustione.
	Non immergere l'unità principale in acqua o altri liquidi.	CE	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.
			Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso

MACCHINA AUTOMATICA PER BEVANDE CALDE

● **Guida rapida**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 485258_2501 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso previsto**

Il prodotto destina-se apenas ao aquecimento de bebidas quentes.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è destinato all'uso commerciale.

Qualsiasi altro utilizzo non indicato in queste istruzioni può causare danni al prodotto o esporre l'utente al rischio di gravi infortuni.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

● **Descrizione delle parti**

(Fig. A).

- 1 Coperchio
- 2 Punto di chiusura del coperchio
- 3 Impugnatura
- 4 Indicatore dell'acqua
- 5 Rubinetto
- 6 Indicatore di alimentazione (rosso)
- 7 Indicatore di calore (giallo)
- 8 Manopola di impostazione della temperatura
- 9 Cavo di alimentazione con spina

● **Specifiche tecniche**

Tensione in ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo di energia:	1300 W
Classe di protezione:	I
Capacità:	5,5 L
Certificazioni:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	-
HG11900-BS:	-



Avvertenze di sicurezza

**PRIMA DI UTILIZZARE IL
PRODOTTO, SI PREGA DI
FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE
INFORMAZIONI DI SICUREZZA
E LE ISTRUZIONI PER L'USO!
IN CASO DI CESSIONE DEL
PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE
TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.**

I danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni non sono coperti da garanzia! Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. In caso di danni materiali o lesioni personali causati da un utilizzo errato o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, non ci assumiamo nessuna responsabilità!

Bambini e persone con disabilità



⚠ AVVERTENZA! **RISCHIO DI MORTE O** **LESIONI A NEONATI E** **BAMBINI!**

- Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio
I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto e dal materiale di imballaggio.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di 8 o più anni di età purché supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e consapevoli di tutti i relativi pericoli.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sono state supervisionate o hanno ricevuto istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro e se ne hanno compreso i rischi.

- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
- Tenere il prodotto e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di infortuni in caso di uso improprio.

Aree di utilizzo

- Questo prodotto è destinato all'uso in ambienti domestici e altre applicazioni simili, come ad esempio:
 - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;
 - alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.

Sicurezza elettrica

⚠ AVVERTENZA! Evitare fuoriuscite di liquido sulla spina di alimentazione.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare mai di riparare il prodotto da soli.

In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere l'unità principale in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di scossa elettrica! Non usare il prodotto se è danneggiato. In caso di danni, scollegare il prodotto dall'alimentazione e contattare il rivenditore.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non installare il prodotto vicino a un lavandino o zone umide.

- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dettagli dell'alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Collegare il prodotto solo a una presa dotata di messa a terra. Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente.

- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, fare attenzione a non schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo su spigoli vivi. Tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Tirare la spina e non il cavo per scollegare il prodotto dalla presa elettrica.
- Collegare il prodotto a una presa elettrica facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare subito in caso di emergenza.
- Questo prodotto non è progettato per l'uso con timer esterni o sistemi di telecomando separati.
- Non utilizzare né toccare il prodotto con le mani bagnate.

Pericolo di incendio/ustioni e calore

■  **AVVERTENZA! SUPERFICIE CALDA!**

Fare stare i bambini e gli animali domestici lontani dal prodotto mentre è in funzione o si sta raffreddando. Le parti accessibili sono calde.

⚠ CAUTELA! Le superfici potrebbero surriscaldarsi durante l'uso.

⚠ Pericolo di ustione! La superficie del prodotto rimane calda per un certo tempo dopo l'uso.
Non toccare le superfici calde del prodotto e fare attenzione alle fuoriuscite di vapore. Tenere il prodotto solo per l'impugnatura.

⚠ Pericolo di ustione! Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle. Il coperchio del prodotto deve rimanere chiuso mentre il prodotto è in uso.

- In caso di fumo o rumori anomali, scollegare subito l'apparecchio dalla presa di corrente. Fare ispezionare il prodotto da un tecnico prima di continuare a utilizzarlo.

⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare il prodotto se presenta crepe o altri segni di danneggiamento.

Ubicazione del prodotto

- Non collocare il prodotto direttamente sotto a una presa di alimentazione.
- Utilizzare il prodotto su una superficie orizzontale, stabile, pulita, asciutta e resistente al calore.

Funzionamento

- Utilizzare il prodotto solo con la base fornita.
- Non riempire eccessivamente il prodotto. Se il prodotto è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.. Non utilizzare il prodotto senza acqua. Il livello di riempimento del prodotto è compreso tra gli indicatori **MIN** e **MAX** sull'indicatore dell'acqua **4**.

Pulizia e conservazione

- Non esporre il prodotto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Scollegare il prodotto dalla presa di alimentazione prima di pulirlo o quando non viene utilizzato.
- Fare riferimento alla sezione "Pulizia e manutenzione" per istruzioni su come pulire il prodotto.

● **Prima del primo utilizzo**

- ☐ Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- ☐ Pulire il prodotto come descritto alla sezione "Pulizia e manutenzione".
- ☐ Bollire il massimo volume d'acqua (vedere "Funzionamento"). Dopo il riscaldamento eliminare l'acqua per eliminare eventuali residui di produzione e trasporto.

● **Funzionamento**

Il coperchio **1** deve rimanere chiuso durante il funzionamento. Altrimenti, il vapore potrebbe uscire causando ustioni.

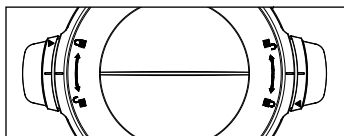
● Ubicazione del prodotto

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Mantenere una distanza di sicurezza da muri e mobili per evitare danni causati dal vapore.

● Accensione/spegnimento del prodotto

❗ INFO:

- Durante il funzionamento, l'indicatore giallo si accende e si spegne di tanto in tanto. Ciò indica che il prodotto si sta scaldando fino alla temperatura desiderata.
 - Per disattivare il prodotto, è necessario spegnerlo.
1. Accensione del prodotto. Collegare la spina di rete a una presa elettrica adatta. La spia rossa si accende.
 2. Spegnimento del prodotto. Scollegare la spina di rete dalla presa elettrica. La spia rossa si spegne.
- Ruotare la manopola di regolazione della temperatura per selezionare la temperatura desiderata. La temperatura può essere regolata in modo variabile tra circa 40°C – 95°C (Max).
 - Ruotare il coperchio finché il segno del triangolo non è allineato con il simbolo del lucchetto (vedere l'immagine sotto).



- A causa del sistema, il residuo di liquido è inferiore al segno del livello minimo. Il liquido potrebbe non fuoriuscire.

Indicatore luminoso	Stato
Indicatore rosso spento e indicatore giallo spento	Apparecchio spento

Indicatore luminoso	Stato
Indicatore rosso acceso e indicatore giallo spento	Due stati: 1. Raggiungimento della temperatura ottimale 2. Il prodotto si spegne quando la temperatura è regolata su Min e meno di 40°C.
Indicatore rosso acceso e indicatore giallo acceso	Il prodotto si sta riscaldando nuovamente perché la manopola della temperatura è impostata su 40°C o più.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Scollegare sempre il prodotto dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia usurato o danneggiato.

● Pulizia

- Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido. Utilizzare un detergente delicato, se necessario.
- Asciugare tutte le parti con un panno pulito.
- Per pulire il rubinetto [5] e il tubo indicatore del livello dell'acqua. Aggiungere acqua pulita nel serbatoio, non superare il volume MAX, attendere un attimo, quindi aprire il rubinetto [5] per rilasciare l'acqua nel lavello della cucina.

Rimozione del calcare

Il calcare riduce l'efficienza del prodotto e aumenta il consumo di energia. Controllare periodicamente che il prodotto non presenti depositi di calcare.

- Riempire il prodotto con una soluzione di acqua e aceto (5 - 15 %).
- Ruotare la manopola di impostazione della temperatura [8] al massimo e attendere finché l'indicatore giallo [7] non si spegne.
- Lasciare la soluzione nel prodotto per tutta la notte. Gettare la soluzione il giorno successivo.

- ❑ Riempire d'acqua il prodotto fino al livello **MAX** dell'indicatore dell'acqua **4**. Riscaldare l'acqua.
- ❑ Gettare l'acqua dopo averla riscaldata per eliminare eventuali residui di calcare e aceto.
- ❑ Sciacquare l'interno del prodotto con acqua del rubinetto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali composti.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 485258_2501) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

 **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	92
Rövid útmutató	Oldal	93
Rendeltetésszerű használat	Oldal	93
Az alkatrészek megnevezése	Oldal	93
Műszaki adatok	Oldal	93
Biztonsági utasítások	Oldal	93
Az első használat előtt	Oldal	96
Működtetés	Oldal	96
A termék elhelyezése	Oldal	96
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	97
Tisztítás és ápolás	Oldal	97
Tisztítás	Oldal	97
Mentesítés	Oldal	98
Garancia	Oldal	98
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	98
Szerviz	Oldal	99

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Váltakozó áramerősség/feszültség
		Hz	Hertz (tápáram-frekvencia)
		W	watt
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szóval együtt kiegészítő hasznos információkat ad.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		Élelmiszerhez alkalmas Ez a termék nincs káros hatással az ízre vagy az illatra.
	Védőföldelés szimbóluma		Égésveszély! Ez a szimbólum forró felületet jelez.
	Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.	CE	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
			Biztonsági információk Használati útmutató

ITAL MELEGENTARTÓ

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a (IAN) 485258_2501 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék csak forró italok melegítésére szolgál.

A termék csak otthoni használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.

A jelen utasításokban nem említett egyéb használat a termék károsodását vagy súlyos sérülés kockázatát okozhatja.

A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

● Az alkatrészek megnevezése

(A ábra)

- 1 Fedő
- 2 Fedél lezárási pontja
- 3 Fogantyú
- 4 Vízszintjelző
- 5 Csap
- 6 Teljesítményjelző (piros)
- 7 Hőmérsékletjelző (sárga)
- 8 Hőmérséklet-beállító gomb
- 9 Hálózati kábel hálózati dugóval

● Műszaki adatok

bemeneti feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	1300 W
Védelmi osztály:	I
Kapacitás:	5.5L

Tanúsítvány:	
HG11900:	GS (Intertek)
HG11900-CH:	–
HG11900-BS:	–



Biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES LEGYEN A BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

A jelen használati útmutatótól eltérő használatból eredő károsodások esetén a garanciaigény érvényét veszíti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A nem megfelelő kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés esetén nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek



⚠ FIGYELEMEZTETÉS! KISGYERMEKEKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLET- VAGY BALESETVESZÉLY!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől és a csomagolóanyagtól.
- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, ha a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a termék használatára vonatkozóan.
- A terméket használhatják csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával

kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használattal járó kockázatokat.

- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha betöltötték 8. életévüket, és felnőtt felügyeli őket.
- A terméket és a hozzá tartozó kábelt tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Gyerekek ne játsszanak a termékkel.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Sérülésveszély helytelen használat miatt.

Alkalmazási területek

- Ez a termék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például
 - személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetekben;
 - lakóépületekhez;
 - szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken való használatra;
 - szoba reggelivel típusú környezethez.

Elektromos biztonság

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Ne

fröccsenjen forró ital a hálózati csatlakozódugóra.

⚠ VESZÉLY! Áramütés

veszélye! Soha ne próbálkozzon önállóan a termék javításával.
Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Áramütés veszélye! Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés

veszélye! Soha ne használjon sérült terméket. Húzza ki a terméket a hálózati aljzatról, és forduljon a kiskereskedőhöz, ha a termék sérült.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Áramütés veszélye! Ne tegye a terméket mosogató mellé vagy nedves területre.

- Mielőtt a terméket a hálózati aljzathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a feszültség és az áramerősség megfelel a termék adattábláján feltüntetett értékeknek.
- Csak földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ellenőrizze hogy a csatlakozódugó megfelelően van-e csatlakoztatva.

- A hálózati vezeték sérülésének elkerülése érdekében ne nyomja össze, ne hajlítsa be, és dörzsölje éles szélékhez. Tartsa távol a forró felületektől és nyílt lángoktól.
- Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- Amikor a terméket leválasztja a hálózati aljzatról, akkor a csatlakozódugót húzza, ne magát a kábelt.
- Csatlakoztassa a terméket egy könnyen elérhető hálózati aljzathoz, hogy veszély esetén a terméket azonnal ki lehessen húzni.
- A terméket nem külső időkapcsolóról vagy külön távvezérlő rendszerről történő üzemeltetésre tervezték.
- Ne használja és ne érintse meg a terméket nedves kézzel.

Tűz-/égésveszély és hő!



FIGYELEMEZTETÉS! FORRÓ FELÜLET!

Működés vagy lehűlés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a terméktől. A hozzáférhető alkatrészek forrók.

⚠ VIGYÁZAT! A készülék felülete használat közben felhevülhet.

⚠ Égésveszély! A termék felülete használat után egy ideig maradék hőnek van kitéve.

Ne érintse meg a termék forró felületeit, és ügyeljen arra, hogy ne áramoljon ki gőz. A terméket csak a fogantyúnál fogja meg.

⚠ Égésveszély! Ne nyissa ki a fedelet, miközben a víz forr. A termék fedelének biztonságosan zárva kell maradnia, amíg a termék használatban van.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal húzza ki a terméket a hálózati aljzatból. A további használat előtt nézze meg a terméket egy szakemberrel,

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Ne használja a terméket, ha az ital melegentartón repedések vagy egyéb sérülés jelei mutatkoznak.

A termék elhelyezése

- A készüléket tilos közvetlenül hálózati aljzat alá helyezni.
- A terméket mindig sima, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen működtesse.

Működtetés

- A terméket csak a mellékelt alapon szabad használni.

- Ne töltse túl a terméket. Ha túltölti a terméket, a forrásban lévő víz kiömölhet. Víz nélkül ne működtesse a terméket. A termék töltési szintjének a vízszintjelzőn lévő **MIN.** és **MAX.** jelzések között kell lennie **4**.

Tisztítás és tárolás

- A terméket nem érheti csepegő vagy fröccsenő víz.
- Mindig válassza le a terméket a hálózati aljzatról tisztítás előtt, és amikor nem használják.
- A termék tisztításával kapcsolatos utasításokat a „Tisztítás és ápolás” című részben találja.

● Az első használat előtt

- ☐ Használata előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- ☐ Tisztítsa meg a terméket (lásd: „Tisztítás és ápolás”).
- ☐ Forralja fel a maximális vízmennyiséget (lásd: „Működés”). Fellemegetés után dobja ki a vizet, hogy eltávolítsa a gyártási és szállítási maradványokat.

● Működtetés

A fedélnek **1** zárva kell maradnia működés közben. Ellenkező esetben gőz áramolhat ki, és égési sérülést okozhat.

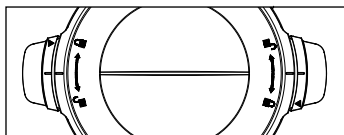
● A termék elhelyezése

- ☐ A terméket egyenes, stabil felületre helyezze. Biztonságos távolságot kell tartani a falaktól és a szekrényektől, hogy elkerülje a felszálló gőz okozta károkat.

● A termék be-/kikapcsolása

❗ INFORMÁCIÓ:

- ❑ Működés közben a sárga jelzőlámpa időről időre be- és kikapcsol. Ez azt jelzi, hogy a termék felmelegszik a kívánt hőmérsékletre.
- ❑ A kikapcsolt üzemmód a készülék kikapcsolásával választható ki.
- 1. A termék bekapcsolása: Dugja a hálózati csatlakoztatót egy megfelelő hálózati aljzatba. A piros jelzőlámpa világítani kezd.
- 2. A termék kikapcsolása: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzattól. A piros jelzőlámpa lámpa elalszik.
- ❑ Fordítsa a hőmérsékletszabályozó gombot a kívánt hőmérsékletre. A hőmérséklet-szabályozás változó módon képes beállítani a hőmérsékletet kb. 40 °C – 95 °C (max.) között.
- ❑ Addig forgassa a fedelet, amíg a háromszög a lakat szimbólummal egy vonalba nem kerül (lásd az alábbi ábrát).



- ❑ A rendszer miatt a maradék folyadék kisebb, mint a min szintjelző. Előfordulhat, hogy a folyadék nem ürül ki.

Jelzőlámpa	Állapot
Piros jelzőlámpa ki és sárga jelzőlámpa ki	Termék kikapcsolva
Piros jelzőlámpa be és sárga jelzőlámpa ki	Két státusz: 1. A készülék elérte az optimális hőmérsékletet 2. A termék ki van kapcsolva, ha a hőmérséklet-szabályozó gomb min állásban és 40 °C alatt van
Piros jelzőlámpa be és sárga jelzőlámpa be	A termék felmelegszik/újra melegszik, ha a hőmérséklet-szabályozó gomb 40 °C-ra vagy 40 °C fölé van állítva

● Tisztítás és ápolás



FIGYELEMEZTETÉS! A terméket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- ❑ Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket a hálózati aljzatról.
- ❑ Minden használat előtt ellenőrizze a terméket látható sérülések szempontjából.

● Tisztítás

- ❑ A termék tisztításához ne használjon súroló hatású, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.
- ❑ Enyhén nedves ruhával végezze el a termék tisztítását. Szükség esetén használjon enyhe tisztítószert.
- ❑ Törölje át az összes alkatrészt át egy tiszta ruhával.
- ❑ Tisztítsa meg a csapot [5] és a vízszintjelző csövet. Tegyen tiszta vizet az edénybe, ne lépje túl a MAX térfogatot, várjon egy pillanatig, majd nyissa ki a csapot [5], hogy a víz a konyhai mosogatóba folyjon.

Mészlerakódások eltávolítása

A vízkő csökkenti a termék hatékonyságát, és növeli az energiafogyasztást. Rendszeresen ellenőrizze terméket, hogy nincs-e vízkőlerakódás.

- ❑ Töltse fel a terméket ecetes oldattal (5 – 15%).
- ❑ Fordítsa a hőmérséklet-beállító gombot [8] max. állásba, és várja meg, amíg a sárga jelzőlámpa [7] ki nem alszik.
- ❑ Hagyja az oldatot egész éjszakára a termékben. Másnap öntse ki az oldatot.
- ❑ Töltse fel a terméket tiszta vízzel a vízszintjelzőn lévő **MAX.** jelzésig [4]. Melegítse fel a vizet.
- ❑ Felmelegítés után öntse ki a vizet, hogy eltávolítsa a maradék vízkövet és ecetet.
- ❑ Alaposan öblítse ki a készülék belsejét csapvízzel.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkát és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 485258_2501) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervezetek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

